

INDIGO  
L I V I N G



CARE INSTRUCTIONS  
保養說明

木質或木皮表面 3  
Wood or Veneer Surface

亮漆/高光產品 4  
High Gloss Products

靠墊和枕頭 5  
Cushions and Pillows

皮革 6  
Leather

大理石家具 7  
Marble Furniture

不銹鋼 9  
Stainless Steel

金屬製家具 10  
Metal Furniture

玻璃 11  
Glass



---

# 木質或木皮表面

## Wood or Veneer Surface

### **日常維護 Regular Care**

請用柔軟清潔的抹布，順木紋方向擦拭，去清除家中灰塵。如有需要，抹布可用木製家具專用的防塵清潔劑稍微沾濕。請按照家具護理產品標籤上的指示。務必避免使用會留下油膜的護理產品，否則會導致漆面混濁，更加容易積塵。

Remove household dust with a soft, clean cloth. Always clean in the direction of the grain. If needed, dampen the cloth with a furniture dusting aid. Please follow instructions on the product label of the furniture dusting aid. It is important to avoid products that leave an oily film on the furniture, as they may cause a clouding on the finish and collect dust.

### **徹底清潔 Thorough Cleaning**

每六個月全面清潔，可進一步保護木製家具。使用經稀釋、溫和的肥皂水，以柔軟抹布順着木紋擦拭。亦可用木質家具專用的清潔劑，按照清潔劑上的指示使用。

Thorough cleaning may be needed roughly every 6 months. Use a mild soap, using a soft cloth to wipe in the direction of the grain. Alternatively, use a cleaning agent specialised for wooden furniture surfaces. Please follow instructions on the cleaning agent's product label.

### **長期保養 Long-Term Maintenance**

正常的長期使用下，如果在家具留下小刮痕需要修整，可以從家具經銷商或一般油漆店，購買專用修補筆或修補棒。

請避免讓木製家具長期暴露於較熱或較潮濕的環境，例如靠近熱源或窗戶打開的地方。盡量避免陽光直射，以免木皮表面褪色。

Over time, normal use may result in small scratches on the furniture. Touch up with a scratch remover or specialised touch-up sticks available at furniture dealers or paint stores.

Avoid exposure to extreme heat or humid conditions, such as a heat outlet or an open window. Please avoid direct sunlight to prevent fading.

---

# 亮漆 / 高光產品

## High Gloss Products

### 日常維護 Regular Care

以柔軟的海綿及溫暖的肥皂水輕力擦拭。請勿使用含有研磨劑成分的清潔劑。請讓您的高光產品遠離陽光直接照射的地方以及高溫熱源，以避免褪色。

Wipe with a soft sponge and lukewarm soapy water. Please do not use abrasive cleaners. It is important to store lacquerware away from direct sunlight and extreme heat to prevent fading.



---

# 靠墊和枕頭

## Cushions and Pillows

### 日常維護 Regular Care

所有咕啞及枕頭都應該定期翻轉，確保咕啞內的海棉均勻分佈。建議每週整理擺放位置，並經常吸塵去除砂礫，避免砂礫造成磨損。

For maximum comfort, all cushions and pillows should be reversed on a regular basis to keep the filling evenly distributed. Re-arrange loose cushions weekly and vacuum often to remove grit that can cause abrasion.

### 徹底清潔 Thorough Cleaning

請盡可能使用專業清潔服務。切勿使用漂白劑，除非布料標籤上列明可使用漂白劑。

請務必嚴格遵守產品標籤上的洗滌指示。一般情況下，使用乾洗（非水基）泡沫清潔劑可達致清潔效果。清洗咕啞或枕頭前應在不顯眼的部分測試，效果滿意後才全面使用。

如需去除污垢或污漬，可使用溫水輕力清潔污漬及污漬附近的範圍。請避免用力擦拭及只清潔有污漬之處。

We recommend using a professional cleaning service whenever possible. NEVER use bleach unless specifically listed on the fabric label as a cleaning agent.

Please carefully follow the cleaning directions on the fabric label. In most cases, a dry-cleaning (non water-based) foam cleaner should be used to achieve satisfactory results. Any product or technique should always be tested on an inconspicuous area before attempting overall cleaning.

To remove soil or stains, use lukewarm water to clean a larger area of the fabric that includes the stain. Avoid dabbing only the stained area and do not rub.

---

# 皮革 Leather

## 日常維護 Regular Care

建議每周用清潔的乾布除塵。請勿使用家具拋光劑、油、清漆、阿摩尼亞水（氨水）、肥皂或噴粉劑。另建議每年至少兩次全面清潔。使用皮革專用的清潔劑，清潔後可用皮革保護劑處理，以保持皮革的柔軟度。

避免在皮革製品附近使用或放置尖銳物品，以免損壞皮革飾面。任何香煙、雪茄或煮食產生的煙霧等空氣污染，都可能導致皮革褪色或變色。請確保皮革家具放置在距離發熱的家居電器或熱源至少兩呎（約60厘米）之外。

Dust with a clean, dry cloth regularly, preferably once a week, to keep leather free from dust. Do not use furniture polish, oils, varnishes, ammonia water, soaps or dusting agents.

For finished leather, it is recommended to use a leather cleaner at least twice a year. To retain the softness and suppleness of finished leather, treat it with a leather protector after cleaning.

Keep sharp objects away from leather goods to avoid risk of damage to the leather upholstery.

Air pollution including cigar, cigarette smoke and cooking fumes can cause leather to fade or change colour. Please place the furniture a minimum of 2 feet (60cm) away from radiators and other heat sources.

---

# 大理石家具

## Marble Furniture

### 日常維護 Regular Care

作為天然石材，大理石是多孔性材料，容易染污。因此，如有任何液體傾倒，必須立即擦掉。請使用杯墊放置飲料器皿，以免造成水痕。

請小心選用抹布。常見布料中的染料有可能轉移到家具，例如毛毯及牛仔布的染料。大理石上如有小刮痕，可使用石材密封劑修補。

任何酸性清潔劑，例如浴室馬桶清潔劑，請勿放置於大理石上，否則會損壞或腐蝕石材表面。

Marble is naturally porous and could stain easily. If anything spills on the marble, wipe it off immediately. Use coasters under drinks to avoid moisture rings.

Be careful when using fabrics on the furniture. Some dyes, such as those from throws and denim, could transfer onto furniture.

If there are small scratches, a stone enhancer sealer may make them no longer visible.

Any acid-based cleaners (e.g. toilet bowl cleaners) can damage or etch the stone surface, and should not be placed on the marble.





---

# 大理石家具

## Marble Furniture

### 定期清潔 Regular Cleaning

偶爾使用溫水清洗大理石表面，並用清潔的抹布擦乾。建議每年一兩次使用溫和的清潔劑清潔並擦乾，清潔劑用溫水加入少量（一滴）手洗碗碟的洗潔精即可。大理石清洗後請務必擦乾，以避免造成水印。

薄薄的蠟膜能保護大理石的表面。如需打蠟，請使用無色蠟。請勿為白色大理石打蠟，否則可能導致大理石變黃。經清潔的大理石，可使用大理石密封劑作為保護，讓污垢更容易被濕布擦走。

每年重新以蠟膜密封天然石材，有助防止污垢永久滲入石材或晶石中，同時有助防止水基或油基污染。

Wash marble surfaces occasionally with lukewarm water and wipe dry with a clean cloth. Either once or twice a year, rinse with a mild detergent solution (mix one drop of hand dishwashing detergent into warm water) and wipe dry. Always dry your marble surfaces after washing as they can easily become stains.

A light coat of colourless wax can help protect the marble surface but is not essential. Do not wax white marble to avoid yellowing it. A marble sealer can be applied to clean marble surfaces, protecting it from stains and allowing dirt to be wiped off with a damp cloth.

Reapply the marble sealer once a year. This prevents dirt from being permanently ground into the stone or grout and help prevent water-based or oil-based stains.



# 不銹鋼

## Stainless Steel

### 日常維護 Regular Care

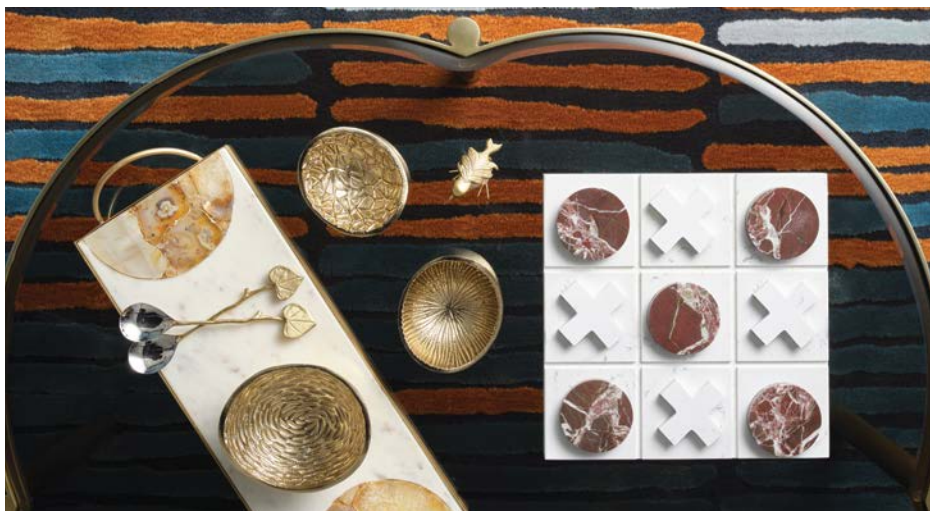
餐桌應保持清潔，請勿讓液體、食物顆粒、灰塵或其他異物長時間殘留在不銹鋼表面。不銹鋼層架及枱腳應保持清潔，以防止細菌滋生。

Keep the table clean. Do not allow liquids, food particles, dirt, or other foreign matter to stay in contact with stainless steel for prolonged periods of time. Clean shelves and furniture legs regularly to prevent bacterial growth.

### 清潔 Cleaning

要清潔不銹鋼，建議使用玻璃清潔劑及紙巾。切勿使用研磨清潔劑及含氯的漂白劑，否則會刮花或損害金屬表面。如有含氯漂白劑與不銹鋼表面接觸，必須立即用水徹底清洗。

Use a glass cleaner and a paper towel to clean stainless steel. Do not use abrasive cleaners or chlorine bleach as these will damage the metal surface. Any chlorine bleach that comes into contact with the stainless steel must be immediately rinsed off with water.



---

# 金屬製家具

## Metal Furniture

### 日常維護 Regular Care

請小心選用抹布。常見布料中的染料有可能轉移到家具，例如毛毯及牛仔布的染料。

Be careful when using fabrics on the furniture. Some dyes could transfer colour onto furniture, such as dyes from throws and denim.

### 清潔 Cleaning

鋁、鍛鐵及鋼框架須用溫和的肥皂水清潔。許多家具的金屬框架都經過防銹處理。如果您的金屬製家具並非防銹，可使用糊狀蠟或鐵銹轉化劑，防止腐蝕或生鏽。

Aluminium, wrought iron and steel frames require cleaning with water and mild soap. Many modern metal frames are rust-resistant or rust-free. If your metal furniture is not, paste wax or naval jelly can be used to protect from corroding or rusting.



---

# 玻璃

## Glass

### 清潔 Cleaning

請使用柔軟清潔的無棉絮擦拭布，避免使用濕紙巾，以免留下水痕。

在玻璃噴上薄薄的玻璃清潔劑，或以七成清水加上三成醋，混合成溶液。輕擦玻璃表面去除污垢。抹第一次後，可能殘留少量污垢。有需要請使用另一條乾身、清潔的抹布，重複清潔步驟一至兩次，抹走殘留的污垢。

切勿使用含有強力有機溶劑的清潔劑，以免損壞玻璃表面。此類清潔劑包括氯漂白劑、液體除脂劑、指甲油去除劑及家具拋光劑/清潔劑。清潔玻璃時須清潔兩側表面，並抹至全乾及無痕。

Use a cloth or towel that is soft, clean, lint-free. Also make sure the cloth is free of residual detergents and fabric softeners. Avoid paper towels that contain streaky wetting agents.

Spray on a thin coating of a standard glass cleaner or use a solution of 70% water and 30% vinegar. Gently wipe the glass surface to remove grime. Trace residues of solubilised dirt may remain after first applications. Use another clean cloth for a second or third application to loosen and absorb these trace deposits.

Never use cleaners that contain aggressive organic solvents, as these may damage the glass surface. For example, never use chlorine bleach, liquid grease remover, nail polish remover, and furniture polish/cleaner.

Clean both sides of the glass and buff glass completely dry and streak-free.



**CONTACT INFORMATION 聯絡資料**



[indigo-living.com](http://indigo-living.com)



[IndigoLiving](https://www.facebook.com/IndigoLiving)



[indigo\\_living](https://www.instagram.com/indigo_living)



[Indigo Living HK](https://www.youtube.com/IndigoLivingHK)

INDIGO | LIVING